

No.: 16/2019/TT-BGTVT

Hanoi, May 3, 2019

**CIRCULAR**

**ON ANNOUNCEMENT OF SEAPORT WATERS WITHIN THE TERRITORY OF  
QUANG NAM PROVINCE AND MANAGEMENT AREA OF QUANG NAM  
MARITIME PORT AUTHORITY**

*Pursuant to the Vietnam Maritime Code dated November 25, 2015;*

*Pursuant to Decree No. 12/2017/ND-CP dated February 10, 2017 of the Government on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Transport;*

*Pursuant to Decree No. 58/2017/ND-CP dated May 10, 2017 of the Government on detailing a number of articles of the Vietnam Maritime Code on management of maritime operation;*

*At the request of the Director of the Legal Department and the Director of the Vietnam Maritime Administration;*

*The Minister of Transport promulgates the Circular on announcement of seaport waters within the territory of Quang Nam province and the management area of Quang Nam Maritime Port Authority.*

**Article 1. Announcement of seaport waters within the territory of Quang Nam province**

Quang Nam seaport waters in Quang Nam province include the following waters:

1. Quang Nam seaport waters in Ky Ha area.
2. Quang Nam seaport waters in Cham Islands.

**Article 2. Scope of seaport waters in the territory of Quang Nam province**

The scope of seaport waters in the territory of Quang Nam province calculated based on the maximum tidal water level is specified as follows:

1. Scope of Quang Nam seaport waters in Ky Ha area:

a) The boundary towards the sea:

Limited by the straight lines connecting points KH1, KH2, KH3, KH4 and KH5, respectively, with the following coordinates:

KH1: 15°30'18.1"N; 108°38'00.0"E;

KH2: 15°32'00.0"N; 108°38'00.0"E;

KH3: 15°32'00.0"N; 108°43'30.0"E;

KH4: 15°27'00.0"N; 108°43'30.0"E;

KH5: 15°27'00.0"N; 108°41'52.0"E.

b) The boundary towards the mainland:

From point KH5, run along the coastline to the North through the cage of Ky Ha lighthouse, continue to run along the coast to the southwest connecting with point TG1 (coordinate: 15°27'42.9"N; 108°40'03.6"E). From point TG1, connect straightforward to point TG2 (coordinate: 15°27'42.9"N; 108°39'44.7"E). From point TG2, continue to run along the coastline to the northwest connecting with point TG3 (coordinate: 15°27'00.0"N; 108°38'33.0"E). From point TG3 across Ben Bang river connecting to point TG4 (coordinate: 15°27'00.0"N; 108°38'00.0"E). From point TG4, continue to run along the coastline towards Chu Lai Harbor to point TG5 (coordinate: 15°28'40.8"N; 108°37'12.0"E). From point TG5, connect straightforward to point TG6 (coordinate: 15°28'45.2"N; 108°37'12.0"E). From point TG6, run along the coastline in the northeast connecting to point TG7 (coordinate: 15°28'55.0"N; 108°37'27.8"E). From point TG7, connect straightforward to point TG8 (coordinate: 15°28'57.9"N; 108°37'33.4"E). From point TG8, run along the coastline towards the Southeast connecting to point TG9 (coordinate: 15°29'30.0"N; 108°38'30.0"E). From point TG9, run across Truong Giang river branch connecting to point TG10 (coordinate: 15°29'37.5"N; 108°38'38.5"E). From point TG10, run along the coastline towards the East to Cua Lo, then run along the coastline towards the Northwest connecting to point KH1.

2. Scope of Quang Nam seaport waters in Cham Islands is limited by the straight lines connecting points CLC1, CLC2, CLC3 and CLC4, respectively, with the following coordinates:

CLC1: 15°53'57.6"N; 108°27'18.7"E;

CLC2: 15°54'50.7"N; 108°27'58.1"E;

CLC3: 15°53'32.6"N; 108°29'50.4"E;

CLC4: 15°52'39.5"N; 108°29'11.0"E.

3. The boundary of Quang Nam seaport waters in Ky Ha area is determined on Nautical chart VN-50022 published by Vietnam Maritime Safety - North on April 16, 2015. The boundary of seaport waters in Cham Islands is identified on Nautical Chart VN-50051 published by the Vietnam Maritime Safety - North on June 1, 2017. The coordinates of the points specified in this Circular are applied under system WGS-84 and converted to coordinate system VN-2000 in the Appendix enclosed herewith.

**Article 3. Pilot embarking and disembarking area, quarantine area, anchorage area, transshipment area, storm shelter, other relevant waters**

The Director of Vietnam Maritime Administration shall organize the announcement of the pilot embarking and disembarking area, quarantine area, anchorage area, transshipment area, and storm shelter for ships to enter and leave Quang Nam seaport and other waters as regulated.

**Article 4. Responsibilities of Quang Nam Maritime Port Authority**

1. Perform the tasks and powers under the provisions of the Vietnam Maritime Code and the relevant provisions of law on maritime operation at seaports and seaport waters within the territory of Quang Nam province.

2. Based on the actual situations of weather, wind, draft, tonnage of ships and the nature of the cargo, designate a specific location for the ships to embark or disembark pilot, conduct the quarantine, anchorage, transshipment and storm sheltering in waters as regulated, ensure maritime safety and security, prevention from environmental pollution.

**Article 5. State management responsibilities for maritime in waters within the territory of Quang Nam province**

In addition to the waters area specified in Article 2 of this Circular, Quang Nam Maritime Port Authority is responsible for state management of maritime safety and security and prevention from environmental pollution in waters of Quang Nam province.

**Article 6. Effect**

This Circular takes effect from July 1, 2019 and replaces Circular No. 51/2011/TT-BGTVT dated October 24, 2011 of the Minister of Transport on announcement of seaport waters under the territory of Quang Nam province and the management area of Quang Nam Maritime Port Authority.

## **Article 7. Organization of implementation**

Chief of Office of the Ministry, Chief Inspector of the Ministry, Directors, Director of Vietnam Maritime Administration, Director of Vietnam Inland Waterways Administration, Director of Department of Transport of Quang Nam Province, Director of Quang Nam Maritime Port Authority, Heads of relevant agencies, organizations and individuals are responsible for the implementation of this Circular./.

### ***Recipients:***

- As per Article 7;
- Minister of Transport;
- Government office;
- Ministries, ministerial agencies, Governmental agencies;
- People's Committees of provinces and cities under the central authority;
- Deputy Minister of Transport;
- Department of Examination of Legal Normative Documents (Ministry of Justice);
- Official Gazette;
- E-Portal of the Government;
- E-Portal of the Ministry of Transport;
- Transport Newspapers, Transport Magazine;
- Archives: Filing, PC.

**FOR MINISTER  
DEPUTY MINISTER**

**Nguyen Van Cong**

## APPENDIX

### CONVERSION OF COORDINATE SYSTEM OF POSITIONS

*(Issued together with Circular No. 16/2019/TT-BGTVT dated May 3, 2019 of the Minister of Transport)*

The scope of Quang Ngai seaport waters in Quang Nam area includes the following coordinates:

Position	Coordinate system WGS-84		Coordinate system VN 2000	
	Latitude (N)	Longitude (E)	Latitude (N)	Longitude (E)
KH1	15°30'18.1"	108°38'00.0"	15°30'21.8"	108°37'53.4"
KH2	15°32'00.0"	108°38'00.0"	15°32'03.7"	108°37'53.4"
KH3	15°32'00.0"	108°43'30.0"	15°32'03.7"	108°43'23.4"
KH4	15°27'00.0"	108°43'30.0"	15°27'03.7"	108°43'23.4"
KH5	15°27'00.0"	108°41'52.0"	15°27'03.7"	108°41'45.4"
TG1	15°27'42.9"	108°40'03.6"	15°27'46.6"	108°39'57.0"
TG2	15°27'42.9"	108°39'44.7"	15°27'46.6"	108°39'38.1"
TG3	15°27'00.0"	108°38'33.0"	15°27'03.7"	108°38'26.4"
TG4	15°27'00.0"	108°38'00.0"	15°27'03.7"	108°37'53.4"
TG5	15°28'40.8"	108°37'12.0"	15°28'44.5"	108°37'05.4"
TG6	15°28'45.2"	108°37'12.0"	15°28'48.9"	108°37'05.4"
TG7	15°28'55.0"	108°37'27.8"	15°28'58.7"	108°37'21.2"
TG8	15°28'57.9"	108°37'33.4"	15°29'01.6"	108°37'26.8"
TG9	15°29'30.0"	108°38'30.0"	15°29'33.7"	108°38'23.4"
TG10	15°29'37.5"	108°38'38.5"	15°29'41.2"	108°38'31.9"
CLC1	15°53'57.6"	108°27'18.7"	15°54'01.3"	108°27'12.2"
CLC2	15°54'50.7"	108°27'58.1"	15°54'54.4"	108°27'51.6"
CLC3	15°53'32.6"	108°29'50.4"	15°53'36.3"	108°29'43.9"
CLC4	15°52'39.5"	108°29'11.0"	15°52'43.2"	108°29'04.5"